

THE GETTY VOCABULARIES: ISSUES IN AUTHORITY CONTROL FOR ART AND ARCHITECTURE

presented by Robin Johnson
Senior Standards Editor, Getty Vocabulary Program
ACIG meeting: What's Next for Authority Control
26 June 2011

THE GETTY VOCABULARIES: ISSUES IN AUTHORITY CONTROL FOR ART AND ARCHITECTURE

- The Getty Vocabularies may be used as non-authoritarian authorities for cataloging art and architecture. This approach to designing terminology was necessary for art information several decades ago, and it is now seen as a practical approach to utilizing terminology across many disciplines and incorporating vocabularies as linked data. This presentation will describe the Getty vocabularies: the Art & Architecture Thesaurus (AAT)®, the Getty Thesaurus of Geographic Names (TGN)®, the Union List of Artist Names (ULAN)®, and the new vocabulary in development, the Cultural Objects Name Authority (CONA).™

THE GETTY VOCABULARIES: AN OVERVIEW

- The AAT, ULAN, and TGN were begun in the mid-1980s
- To meet the needs of the art museum, visual resources, archives, and art library communities
- Contain a suggested preferred term/name based on literary warrant, but users may use any of the variant terms/names instead
- The vocabularies are considered authoritative vocabularies to aid in the indexing and retrieval of resources related to art, architecture, and material culture



Revised May 2011. © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

image: photographer Michael Gäbler, wikipedia commons

- Each vocabulary was conceived and constructed differently
- Since 1990s, all three have been united with the same core data structure and editorial rules
- Planning for the 4th vocabulary, CONA, was begun in 2004
- It will be ready for contributions later in 2011
- We provide instruction for use of and contribution to the Getty vocabularies at conferences and in online training materials



Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

image: photographer Michael Gäbler, wikipedia commons

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>



THE GETTY VOCABULARIES



• *Art & Architecture Thesaurus*® (AAT)

- 34,878 'records'; 245,531 terms



• *Getty Thesaurus of Geographic Names*® (TGN)

- 992,307 'records'; 1,711,115 names



• *Union List of Artist Names*® (ULAN)

- 202,718 'records'; 638,903 names



• *Cultural Objects Name Authority*™ (CONA)

- *under development; available for contributions in 2011*

- All four focus on the visual arts and architecture
- Grow through contributions from the user community
- Compiled, maintained, distributed by the **Getty Vocabulary Program**, a unit of the Getty Research Institute (GRI) in Los Angeles

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>



THE GETTY VOCABULARIES



- AAT terms = generic concepts

- (e.g., *watercolors, amphora*)



- TGN names = administrative, physical places

- (e.g., *Los Angeles, Ottoman Empire, Bavarian Alps*)



- ULAN = person, corporate body names

- (e.g., *Christopher Wren, Altobelli & Molins*)



- CONA = titles/names of art and architecture

- (e.g., *Mona Lisa, Empire State Building*)

- One main characteristic making the vocabularies useful as authorities is that each vocabulary record is identified by a unique, persistent numeric ID
- Meaning if a record changes or is merged, the original ID remains

Picture Displaying © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.


CONTRIBUTORS TO THE GETTY VOCABULARIES

- The thesauri grow and change over time
- New terms come from Getty projects and authorized outside contributors
- Current contributors include museums, libraries, archives, bibliographic and documentation projects

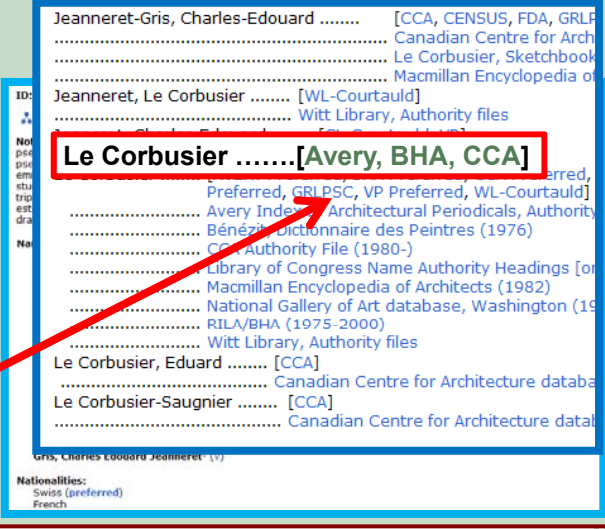


Picture Displaying © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>

 **THE GETTY VOCABULARIES**

- Contributed records are merged as necessary
- i.e., if multiple contributors submit records for the same concept (AAT), person (ULAN), place (TGN), or object/work (CONA), the information is merged into one record, with contributors noted at certain key fields




Jeanneret-Gris, Charles-Edouard [CCA, CENSUS, FDA, GRLP
 Canadian Centre for Arch
 Le Corbusier, Sketchbook
 Macmillan Encyclopedia of
 Jeanneret, Le Corbusier [WL-Courtauld]
 Witt Library, Authority files
Le Corbusier[Avery, BHA, CCA]
 Preferred, GRLPSC, VP Preferred, WL-Courtauld]
 Avery Index of Architectural Periodicals, Authority
 Bénédict Dictionnaire des Peintres (1976)
 CCA Authority File (1980-)
 Library of Congress Name Authority Headings [or
 Macmillan Encyclopedia of Architects (1982)
 National Gallery of Art database, Washington (19
 RILA/BHA (1975-2000)
 Witt Library, Authority files
 Le Corbusier, Eduard [CCA]
 Canadian Centre for Architecture databa
 Le Corbusier-Saugnier [CCA]
 Canadian Centre for Architecture databa

Gris, Charles Edouard Jeanneret (v)

Nationalities:
 Swiss (preferred)
 French

Patricia Beatty © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>

 **THE GETTY VOCABULARIES**

- Growth of Getty vocabularies relies upon contributions from the user community:
- Getty vocabularies are “social” (contributors are the community) yet “authoritative”
- Qualified contributors are trained, comply with editorial rules
- Contributions may be made in bulk or one record at a time via an online contribution form

Patricia Beatty © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>



THE GETTY VOCABULARIES

- The compiled Getty vocabularies are copyrighted by the J. Paul Getty Trust
- They are licensed to institutions and businesses; over 330 licenses have been negotiated
- Currently, AAT, TGN, and ULAN are licensed with fees adjusted differently for for-profit and not-for-profit institutions; currently licenses are renewed every five years; CONA licensing details are not yet determined
- Data files are released annually in XML and relational tables.
 - *New releases of full data files for AAT, ULAN, and TGN are released annually, in June or July*
- Also available via Web services APIs; refreshed every two weeks

Permissions Required © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>



THE GETTY VOCABULARIES

- The Getty vocabularies are implemented in collections management systems, in which thousands of users access the vocabularies

- They are also available through a search screen on line, averaging over 180,000 queries per month
- The Getty vocabularies are among the top resources accessed on the Getty Web site

Permissions Required © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

<http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html>



THE GETTY VOCABULARIES



- Most users are currently located in North America, Europe, Asia, Australia and New Zealand, and South America, among other places

- The Getty vocabularies are used by various audiences
 - by catalogers or indexers who are describing works of art, archival materials, visual surrogates, or bibliographic materials
 - by researchers
 - by systems implementers creating search tools to enhance end-user access to online resources



Object/Work:	Catalog Level: Item Type: rolling desk	Controlled list Authority
Classification:	Term: decorative arts furniture European art	Controlled list
Titles or Names:	Text: Rolltop Desk Preference: preferred Type: repository	Free text Controlled list
Creation:	Text: Secrétaire à cylindre Preference: alternate Language: French	
	Creator Description: made by David	Free text



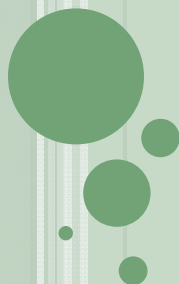
Object/Work:	Catalog Level: Item Type: pastel	Controlled list Authority
Classification:	Term: paintings European art	Controlled list
Titles or Names:	Text: Portrait of Maria Frederika van Renswoude at Seven Years of Age Preference: preferred	Free text Controlled list
Creation:	Creator Description: Jean-Etienne Lotard (Swiss, 1702-1789)	Free text
	Identity: Lotard, Jean-Etienne	Authority
	Role: draftsman	Authority

Are there preferred terms in the Getty vocabularies?

- Preferred terms are based on literary warrant in authoritative published sources
- The vocabularies are authoritative, but not “authoritarian”—so-called preferred terms are for display and collocation—not necessarily prescriptive
- Many users prefer using the Getty-designated preferred term or name
- But other users may choose descriptors in languages other than English
- One curator may prefer a historical name; at the same museum another user may choose yet another name in the record, not necessarily the one flagged as “preferred” by the Vocabulary Program
- This approach has always been necessary in the world of art information, due to the tradition and culture of recording art information; unlike the library community’s authorities

Permission to Republish © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

COMPLIANCE WITH STANDARDS AND STRUCTURE



- The Getty vocabularies comply with national and international standards for thesaurus construction.

NISO National Information Standards Organization

NISO Standard

ANSI/NISO Z39.19
Guidelines for the Construction, Format, and Maintenance of Monolingual Thesauri

Equivalent international standard: ISO 2788

Abstract: Z39.19 shows how to formulate descriptors, establish the information in print and on a screen. Included are the recommended features for thesaurus management systems, reading, and a detailed index complete this outstanding standard.

84 pp. ISBN: 1-55589-1-1 Price: \$55
ANSI Approval Date: 08/18/93

ISO

ISO 5964:1985
Documentation - Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri

ISO 5964 was prepared within ISO Technical Committee (TC) 46 which develops international standards for information and documentation. The responsibility for ISO 5964 was assigned to TC 46/SC 1/Committee D.

ISO 5964 is available for purchase, in separate English and French editions, from the ISO and its national member organizations.

Contents of ISO 5964:1985


- 0. Introduction
- 1. Scope and field of application
- 2. References
- 3. Definitions

■ We are active in the standards-building communities

Patricia Harpring © 2009 J. Paul Getty Trust


Getty Vocabularies are thesauri

- Thesaurus: A semantic network of unique concepts
- Thesauri may be monolingual or multilingual
- Thesauri may have the following three relationships:
 - Equivalence Relationships
 - Hierarchical Relationships
 - Associative Relationships



stirrup cups
coaching glasses
hunting glasses

associative



sturzbechers
Sturzbecher
stortebekers






Objects Facet *hierarchical*

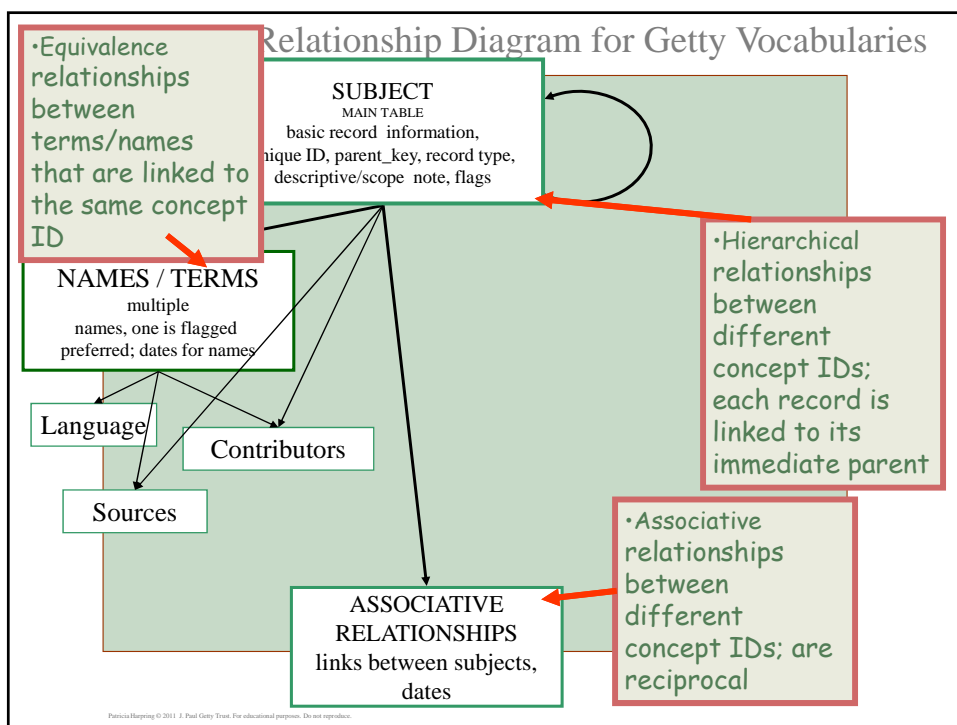
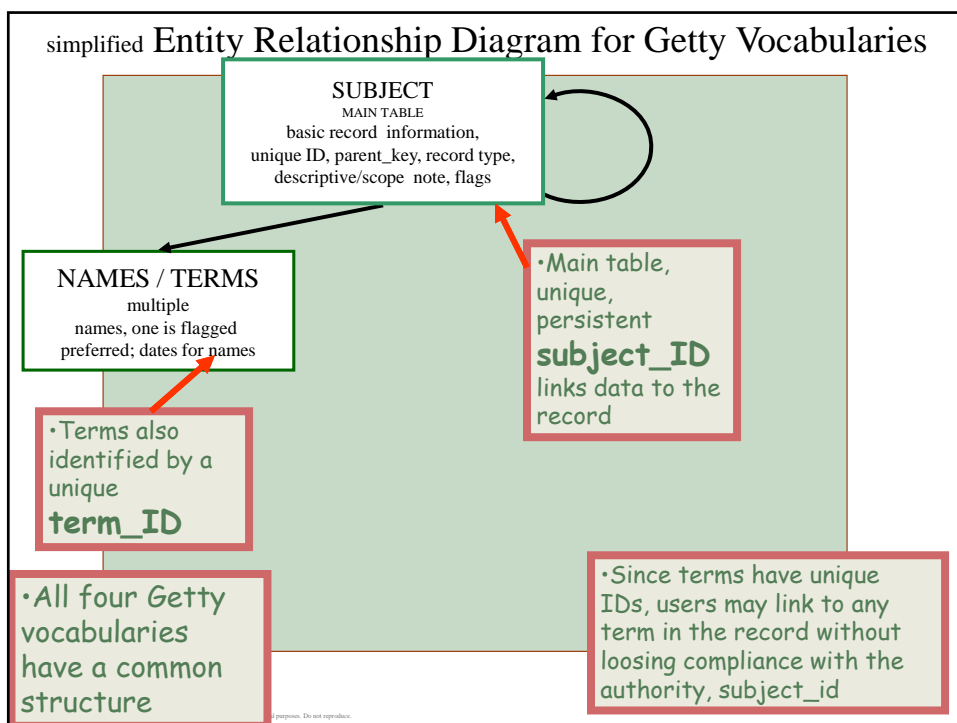
- Furnishings and Equipment
- Containers
- <culinary containers>
- <vessels for serving / consuming food>

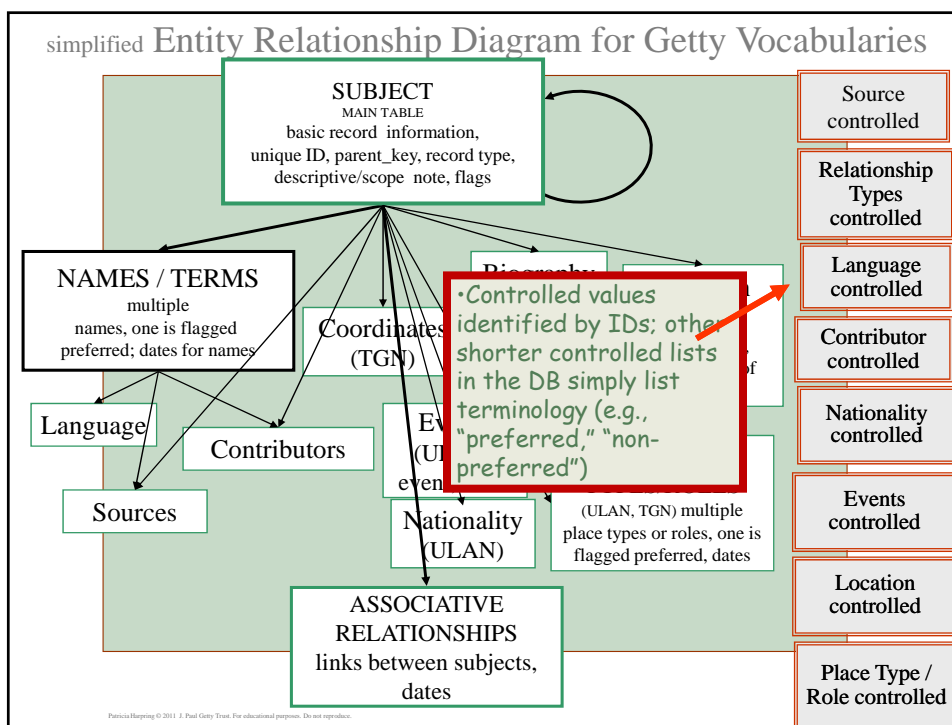
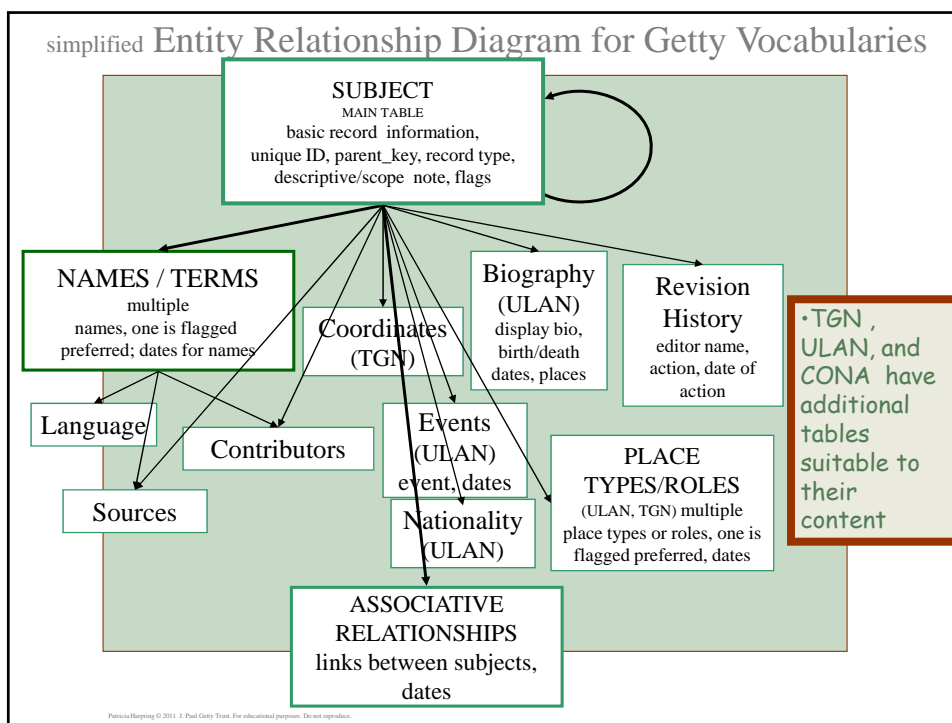
rhyta *equivalence*

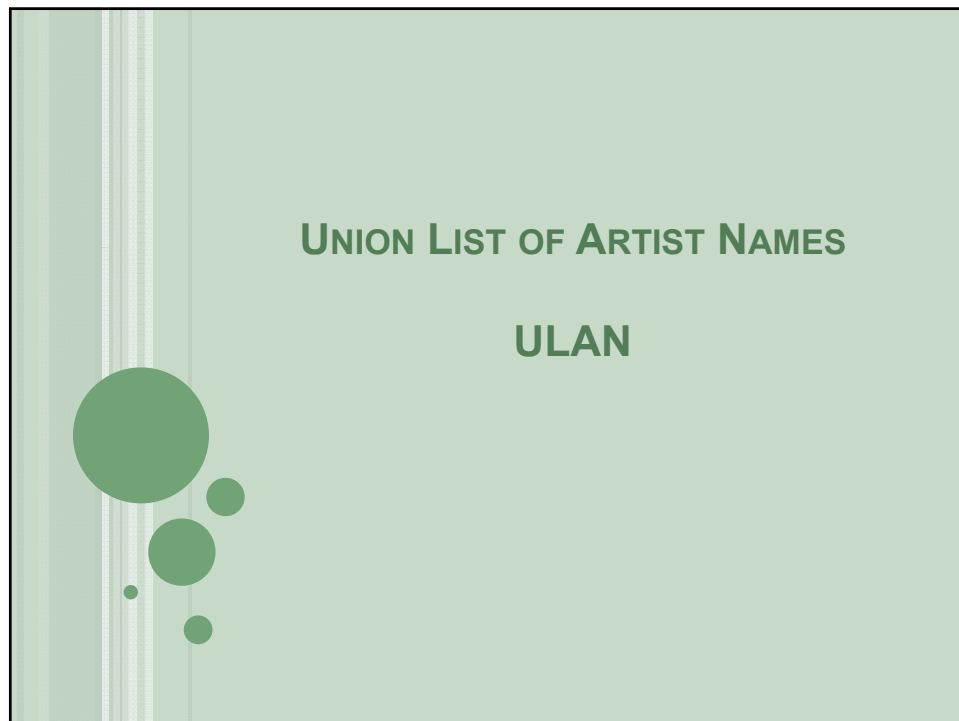
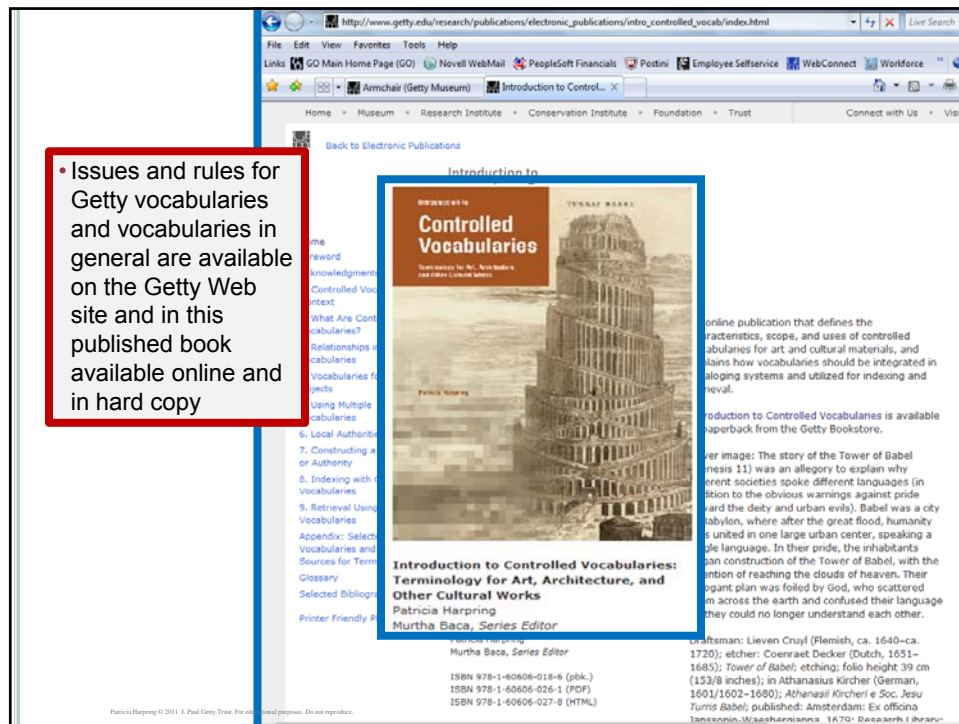
- rhyton
- rhytons
- rhea
- reheon
- reheons
- riton

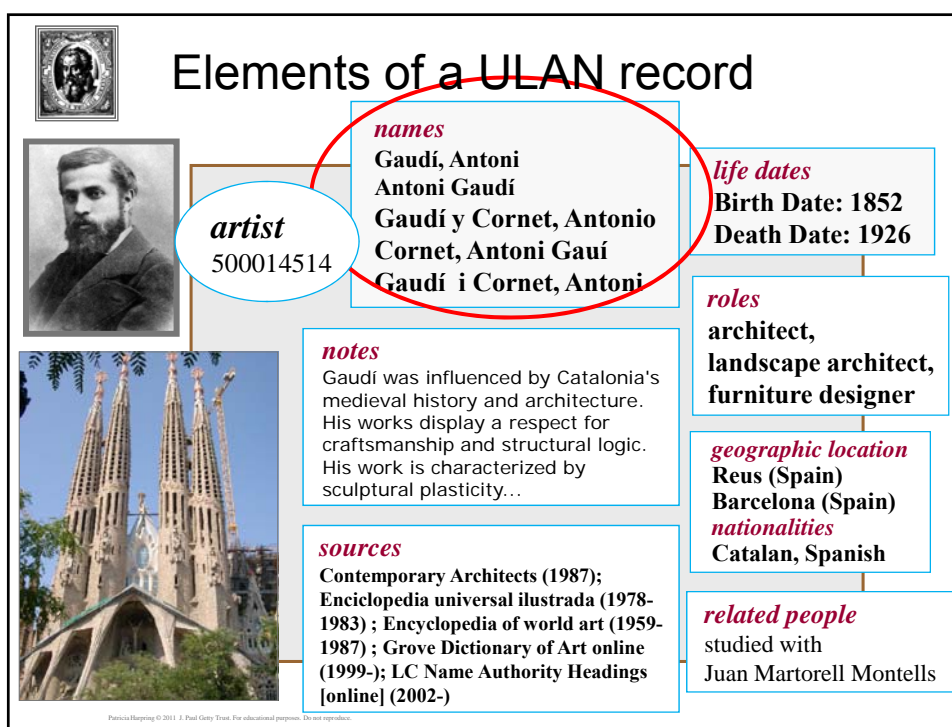
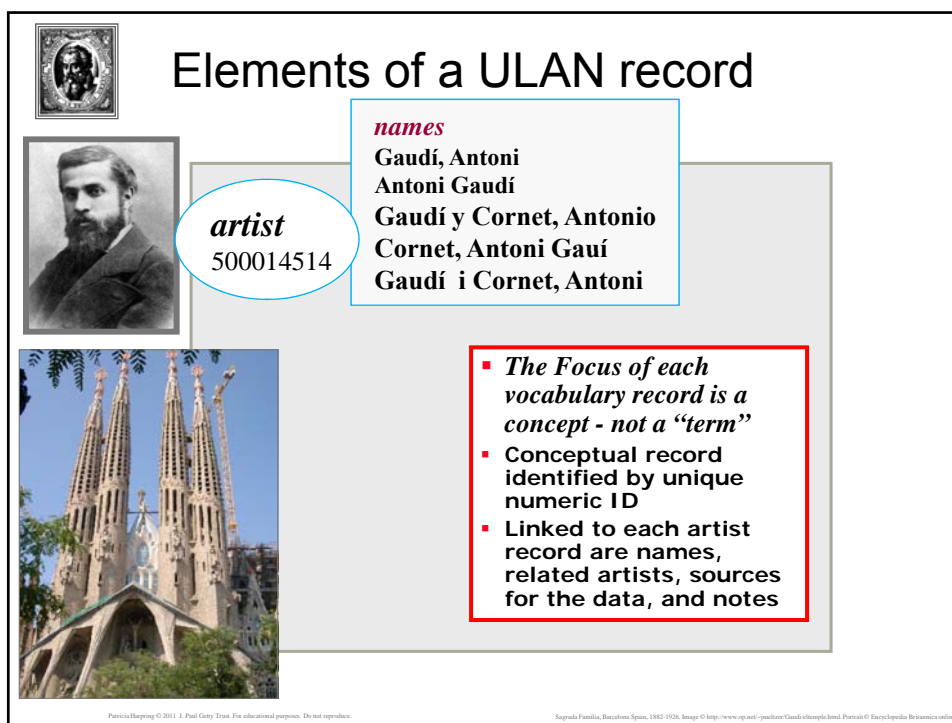
← distinguished from









SCOPE OF ULAN

- Scope is from Antiquity to the present
- Identified individuals or groups of individuals working together (corporate bodies)
- Involved in the conception or production of visual arts and architecture
- May include artists, architects, craftsmen, as well as people and corporate bodies closely related to artists, including rulers, prominent patrons, museums and other repositories of art

Patricia Grayling © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Example of a ULAN names

Degas, Edgar (*preferred, index, V, LC*)
 Edgar Degas (*display, V*)

Degas, Hilaire-Germain-Edgar
 De Gas, Hilaire Germain Edgar
 Hilarie Germain Edgar Degas
 De Gas, Hilaire-Germain-Edgar
 Degas, Edgar Hilaire Germain
 Degas, Edgar Germain Hilaire
 Edgar Germain Hilaire Degas
 de Gas, Hilaire Germain Edgar
 Gas, Hilaire Germain Edgar De
 Dega, Edgar
 Degas, Hilaire Germain
 Dega, Edgar
 Te-chia
 7177, 718778



One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant
 All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer

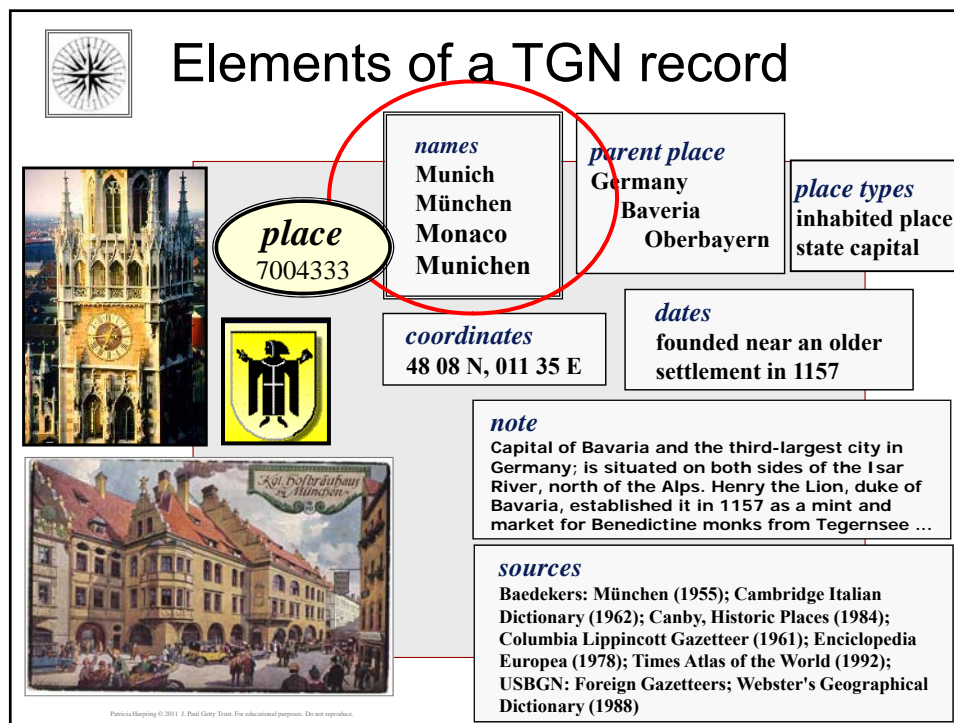
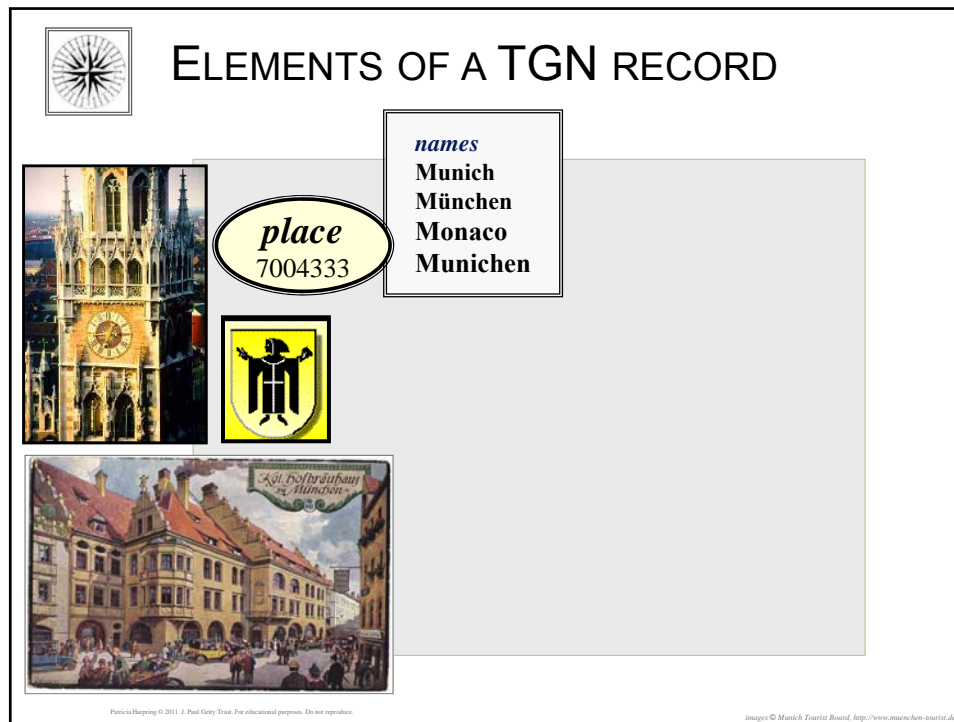
ULAN news and current development:

- Adding nonwestern artists, current and historical, including Chinese, Japanese, other Asian, Native American, and others
- Adding contemporary artists, particularly those collected by museums and special collections; artists noted in the Pacific Standard Time exhibition
- Adding types of artists that are not currently in ULAN, such as mail artists, interior design artists, illustrators, calligraphers, etc.
- Adding names of repositories of art
- Ongoing processing of contributions: Witt Library (Courtauld), architects and firms from Avery Index of Architectural Periodicals, artists from the Provenance Index, 10,000 repository records from VRA/IU project
- Non-artists facet, unknown artists facet

Patricia Gearing © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

GETTY THESAURUS OF GEOGRAPHIC NAMES

TGN



SCOPE OF TGN

- TGN places include political entities and physical features
- Scope is global, some extraterrestrial
- Includes all current continents and nations
- Historical places, including nations and empires
- Prehistory to the present
- Real places, not mythical
- May include formerly inhabited places, historical places with unknown exact locations “lost settlement”
- Focus on places important to art and material culture

Patricia Berging © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Example of a TGN names

One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant
All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer


TGN news and current development:

- Updating the modern hierarchy of administrative divisions (last done in 1998)
- Adding archaeological sites, World Heritage Site names, and other historical sites, focusing on Asian, Pre-Columbian, Middle Eastern, and others
- Building historical hierarchies for historical nations and empires
- Ongoing projects of processing contributions, occasional Getty, first files from National Geospatial Intelligence Agency (formerly NIMA; includes non-domestic place names and coordinates) have been preprocessed and loaded, including Italy, Mexico, Germany, the Netherlands, Greece, Chile


Patricia Sharkey © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.


ART & ARCHITECTURE THESAURUS

AAT



ELEMENTS OF AN AAT RECORD






concept
300011329


names/terms
travertine
travertine marble
travertine stone
roachstone
lapis tiburtinus


Patricia Shepley © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Images from getty.edu



ELEMENTS OF AN AAT RECORD





concept
300011329

names/terms
travertine
travertine marble
travertine stone
roachstone
lapis tiburtinus

related concepts
tufa
onyx marble

scope note
A dense, crystalline or microcrystalline limestone that was formed by the evaporation of river or spring waters. It is named after Tivoli (*Tibur* in Latin)...

parent concept
Materials Hierarchy
.....limestone
.....sinter
.....travertine

sources
Sturgis, Dictionary of Architecture and Building (1902); Roberts, Construction Industry Thesaurus (1976); Brady and Clauser, Materials Handbook (1977); Dictionary of Geological Terms (1984); Oxford English Dictionary (1989); Encyclopaedia Britannica online (2002-); MFA Cameo online (2005-)

Images from getty.edu

SCOPE OF AAT

- **Scope is from prehistory to the present**
- **No geographic limitations**
- Terms for concepts, activities, and objects discussed within the literature of the fields of art, architecture, decorative arts, archaeology, material culture, art conservation, archival materials, or related topics
- **Concepts identified by terms *excluding* proper names**
- Thus it can be described as containing information about *generic concepts* (as opposed to proper nouns or names)
- Must fit into the hierarchies already established in the AAT

<i>Associated Concepts</i>	<i>Physical Attributes</i>	<i>Styles and Periods</i>	<i>Agents</i>	<i>Activities</i>	<i>Materials</i>	<i>Objects</i>
----------------------------	----------------------------	---------------------------	---------------	-------------------	------------------	----------------

Patricia Heppner © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

AAT news and current development:

- Qualifier in the data structure: The editorial system, VCS, has been upgraded to better accommodate qualifiers in multilingual data
- Previously had been only one qualifier per term
- However, the same term may be appropriate for multiple languages, while the qualifier for different languages should be different (e.g., English: *gouache (paint)*, Spanish: *gouache (pintura)*; French: *gouache (pinture)*)
- Revised data structure = the Qualifier is repeating for each term
- Import XML formats, online Web contribution forms, and licensed files have been updated to accommodate the new structure

Patricia Heppner © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

AAT news and current development:

- Keeping up to date with new media where technology used in artwork is rapidly changing
- Adding styles, work types, tools, and materials for non-Western art, contemporary art, decorative arts, and others
- Corporate body counterparts for building types (e.g., *museums (buildings)*, *museums (institutions)*)
- Processing contributions (Dutch, Spanish, Italian, etc.), cleaning up non-synonyms currently included as UFs in legacy records, adding missing scope notes
- Advising and training provided to the Getty Conservation Institute

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

AAT news and current development:

- Multilingual AAT terms:
 - Spanish from Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales, Chile; delivered and online
 - Dutch translation from the Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie ; RKD will also contribute to ULAN
 - Chinese translation is underway by the TELDAP (Taiwan E-Learning and Digital Archives Program)
 - German translation is being undertaken by the Institut für Museumsforschung in Berlin
 - Integration is underway for around 3,000 Italian object type terms from ICCD, Rome
 - Full set of 3,000 French terms from CHIN has been fully integrated

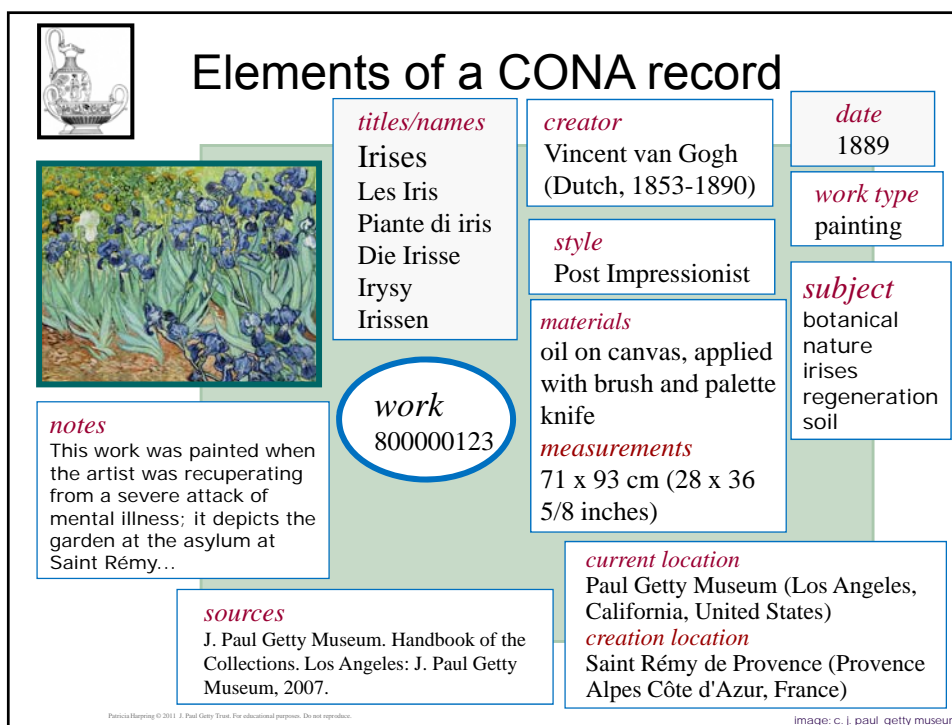
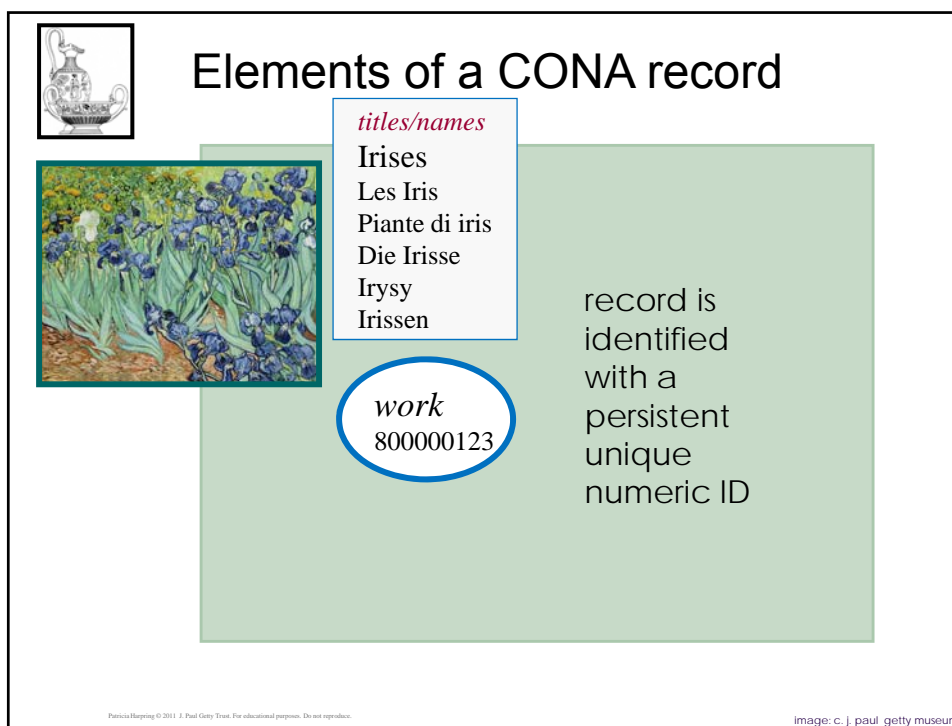
Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Example of AAT terms

One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant
All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer

CULTURAL OBJECTS NAME AUTHORITY

CONA



CONA Equivalence Relationships

Titles/Names:

Eiffel Tower

Preference: preferred

Tour Eiffel

Preference: alternate

Torre Eiffel

Preference: alternate

Eiffelturm

Preference: alternate

Three-Hundred-Meter Tower

Preference: alternate *Title Type:* former



Three relationships
CONA has a thesaural
structure

Image: Encyclopedia Britannica online

CONA Hierarchical Relationships

Catalog Level: component

Class: prints and drawings

Work Type: engraving

Title: Spring Flowers in a Chinese Vase

Creator: Maria Sibylla Merian
(German, 1647-1717)

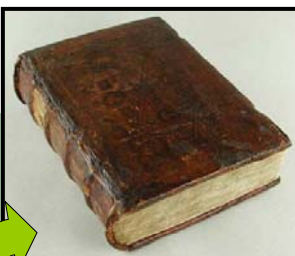
Creation Date: 1680

Relationship Type:

broader context

Related Work: New Book of
Flowers. Nuremburg: 1680.

Relationship Number:
volume 3 plate 2



Record
for the
print is
linked to
separate
record
for the
book as
a whole



Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Images: Natural History Museum (London, England)

CONA Hierarchical Relationships

Whole/part relationships for groups, subgroups, items



Patricia Beatty © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Images: Library of Congress (Washington, DC); bookbinding.co.uk

CONA Hierarchical Relationships

Traveling Tea Service

Teapot

Tea Caddy

Japanese Imari Sugar Bowl and Cover

Chinese Famille- Verte Tea Bowl and Saucer

Silver-mounted Scent Flask

Two Spoons

Wooden Box


- Whole/Part Records for a set
- Displayed as a hierarchy, relationships indicated with indentation



Patricia Beatty © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Images: Museum of Fine Arts, Boston; www.mfa.org


Cat. Level [controlled]: series • Class. [controlled]: prints
 *Work Type [link to authority]: color woodcuts
 *Title: Thirty-six Views of Mount Fuji: First Series
 Alternate Title: First Series: Mt. Fuji Views
 *Creator Display: Katsushika Hokusai (Japanese, 1760–1849); Published by Eijudo Japan



*Qualifier: average dimensions Extent: plate mark Value: 24
 Unit: cm Type: height Value: 37 Unit: cm Type: width
 *Materials and Techniques: woodcuts, polychrome ink and color on paper
 [link] • ink • color (pigment) • paper • woodcuts

Description: Hokusai's first series.

Cat. Level [controlled]: item • Class. [controlled]: prints and drawings • Asian art
 *Work Type [link]: color woodcut
 *Title: Great Wave at Kanagawa
 *Title: In the Hollow of a Wave off the Coast of Kanagawa
 *Creator Display: Katsushika Hokusai (Japanese, 19th century)
 *Role [link]: printmaker • [link]: Hokusai
 *Role [link]: publisher • [link]: Nishimura
 *Creation Date: ca. 1831/1833
 *Subject [links]: • seascape • wave (Kanto, Japan)
 *Style [link]: Edo
 *Culture [link]: Japanese
 *Current Location [link]: Metropolitan Museum of Art
 *Measurements: 25.7 x 37.9 cm (10 1/8 x 15 inches)
 [controlled]: • Value: 25.7 Unit: cm
 *Materials and Techniques: woodcut



▪ Whole/Part Records for a series and a part

[link to Work]: Katsushika Hokusai (c. 1831/1833)

CONA Associative Relationships

Relationships are reciprocal



study for

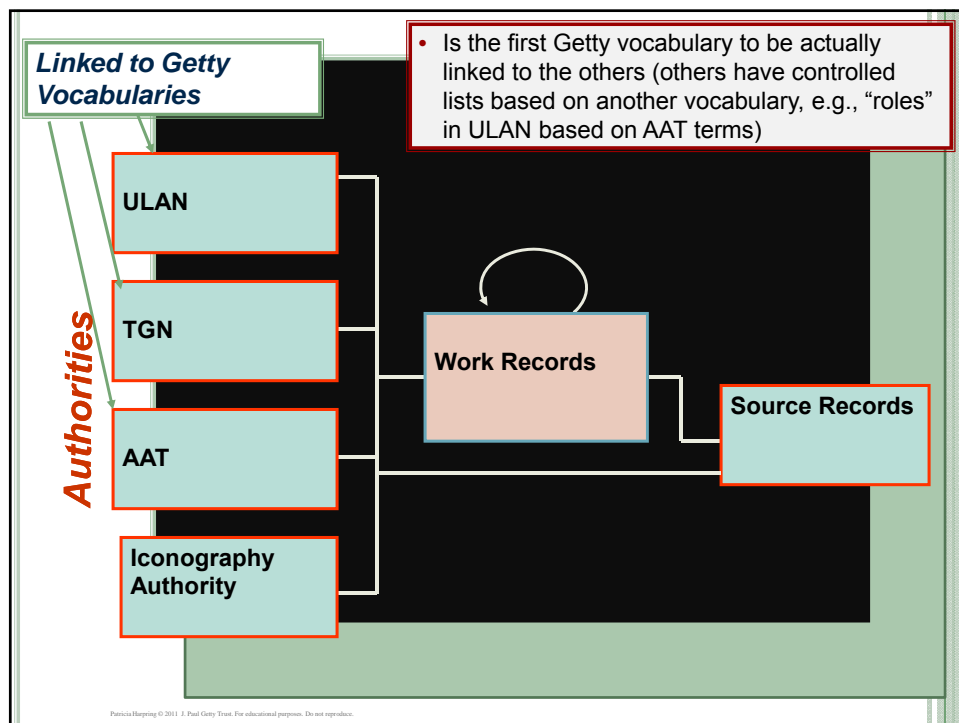
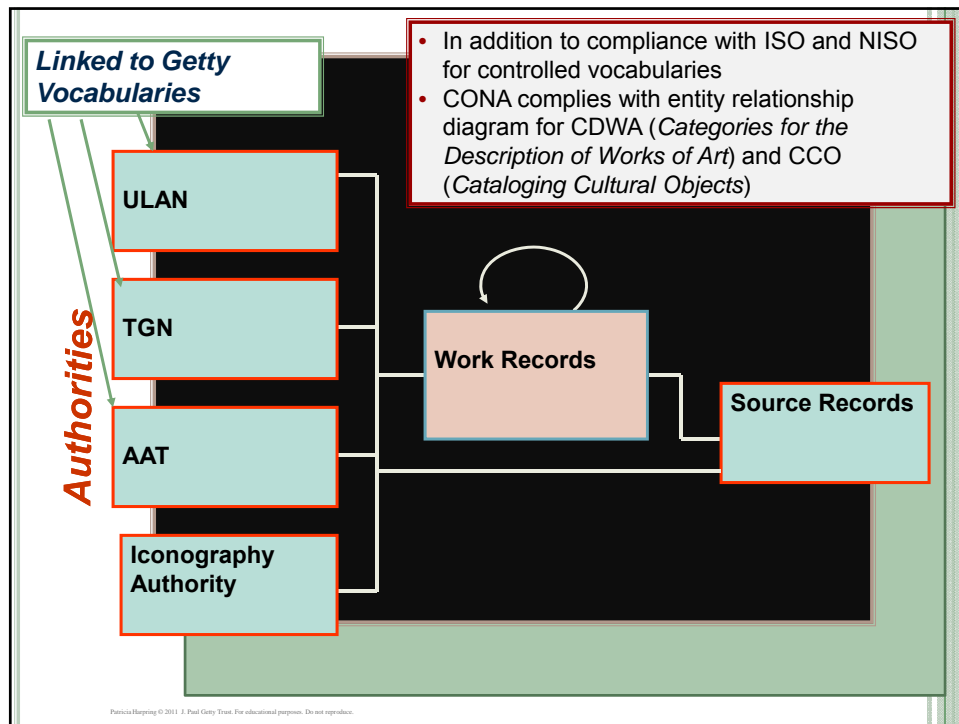
study is



Jean-Auguste-Dominique Ingres; Study for the Dress and the Hands of Madame Moitessier, 1851; graphite on tracing paper, squared in black chalk; 13 15/16 x 6 5/8 inches; J. Paul Getty Museum (Los Angeles, California); 91.GG.79

Jean-Auguste-Dominique Ingres; Madame Moitessier, 1851; Samuel H. Kress Collection, National Gallery of Art (Washington, DC); 1946.7.18

Patricia Shepley © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

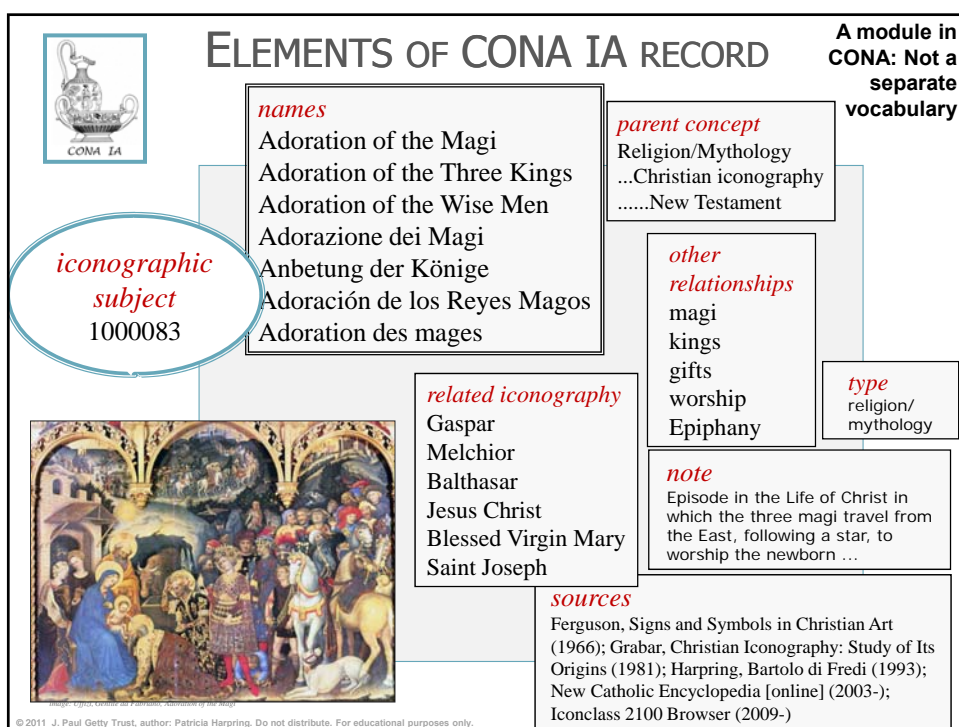


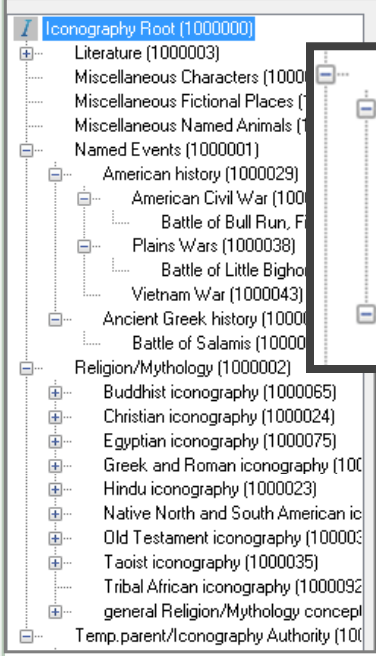
SUBJECTS FROM THE CONA ICONOGRAPHY AUTHORITY

- The CONA Iconography Authority (IA) = iconography and other subject terminology not contained in the other linked vocabularies
- CONA IA includes religion/mythology, fictional characters, named animals, themes from literature, and fictional places
 - E.g., mythological and fictional places and characters (e.g., *Zeus*), the names of specific events, (e.g., the *American Civil War*), or iconographic themes (e.g., the *Adoration of the Magi*)

Per CDWA/CCO, excludes subjects that are real people or corporate bodies, real geographic places, or generic terms are controlled by other 3 authorities

© 2011 J. Paul Getty Trust, author: Patricia Harpring. Do not distribute. For educational purposes only.





Iconography Root (1000000)

- Literature (1000003)
- Miscellaneous Characters (1000004)
- Miscellaneous Fictional Places (1000005)
- Miscellaneous Named Animals (1000006)
- Named Events (1000001)
 - American history (1000029)
 - American Civil War (1000030)
 - Battle of Bull Run, First (1000031)
 - Plains Wars (1000038)
 - Battle of Little Bighorn (1000039)
 - Vietnam War (1000043)
 - Ancient Greek history (1000067)
 - Battle of Salamis (1000068)
 - Religion/Mythology (1000002)
 - Buddhist iconography (1000065)
 - Christian iconography (1000024)
 - Egyptian iconography (1000075)
 - Greek and Roman iconography (1000007)
 - Hindu iconography (1000023)
 - Native North and South American iconography (1000008)
 - Old Testament iconography (1000009)
 - Taoist iconography (1000035)
 - Tribal African iconography (1000092)
 - general Religion/Mythology concept (1000000)
 - Temp.parent/Iconography Authority (1000000)

Named Events (1000001)

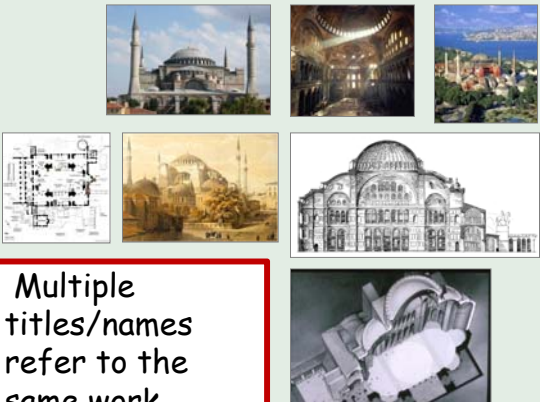
- American history (1000029)
 - American Civil War (1000030)
 - Battle of Bull Run, First (1000031)
 - Plains Wars (1000038)
 - Battle of Little Bighorn (1000039)
 - Vietnam War (1000043)
 - Ancient Greek history (1000067)
 - Battle of Salamis (1000068)

- CONA Iconography Authority is a thesaurus in structure
- Includes equivalence, hierarchical, and associative relationships
- Links to AAT, ULAN, TGN, CONA work records

© 2011 J. Paul Getty Trust, author: Patricia Harpring. Do not distribute. For educational purposes only.


- CONA is an authority that provides a unique numeric ID for works, variant names/titles, and other information
- Retrieval with CONA would allow users to retrieve ALL pertinent results with one search

Hagia Sophia
Church of the Holy Wisdom
Ayasofya
Agia Sofia
Agia Sophia
Haghia Sophia
Sancta Sophia
Sancta Sapientia
Saint Sophia
St. Sophia
Αγία Σοφία




- Multiple titles/names refer to the same work

Patricia Harpring © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Cultural Objects Name Authority CONA	
 <p>© Metropolitan Museum of Art, New York</p>	<p><i>Catalog level:</i> item</p> <p><i>Names/Titles:</i></p> <p>Great Wave at Kanagawa <i>Pref:</i> preferred <i>Type:</i> repository</p> <p>In the Hollow of a Wave off the Coast at Kanagawa <i>Pref:</i> alternate</p> <p>La Vague <i>Language:</i> French</p> <p>Die große Welle <i>Language:</i> German</p> <p>Kanagawa oki nami ura <i>Language:</i> Japanese transliterated</p> <p>神奈川沖浪裏 <i>Language:</i> Japanese</p>
	<ul style="list-style-type: none"> As with all Getty Vocabularies, names are published in Unicode Roman and non-Roman characters

Patricia Beitzing © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Cultural Objects Name Authority CONA	
 <p>© Metropolitan Museum of Art, New York</p>	<p><i>Current Location:</i> Metropolitan Museum of Art (New York, New York, USA) <i>Location type:</i> corporate body</p> <p><i>Repository ID:</i> JP1847</p> <p><i>Credit Line:</i> H. O. Havemeyer Collection, Bequest of Mrs. H. O. Havemeyer, 1929</p> <p><i>Display Creator:</i> Katsushika Hokusai (Japanese, 1760-1849); published by Nishimura Eijudo (Japanese, 19th century)</p> <p><i>Related People/Corporate Bodies:</i></p> <p>Hokusai, Katsushika <i>Role:</i> printmaker</p> <p>Nishimura Eijudo <i>Role:</i> publisher</p>

Patricia Beitzing © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Cultural Objects Name Authority CONA



© Metropolitan Museum of Art, New York

Display Creation Date: ca. 1831/1833*Start:* 1828 • *End:* 1836*Classification:* prints*Object/Work Type:*

color woodcut

Technique/Medium display: woodcut,
polychrome ink and color on paper*Material:* • polychrome ink • paper
• color (pigment)*Technique:* • woodcut*Measurements display:* 25.7 x 37.9 cm (10
1/8 x 14 15/16 inches)• *Value:* 25.7 *Unit:* cm *Type:* height• *Value:* 37.9 *Unit:* cm *Type:* width

Patricia Beatty © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Cultural Objects Name Authority CONA



© Metropolitan Museum of Art, New York

Inscription: transliterated signature:
Hokusai aratame litsu hitsu*Depicted Subject:**general:* • seascape*specific:* • wave • fishermen • boat


• Mount Fuji (Chubu, Japan)

• Kanagawa (Kanto, Japan)

Style: Edo*Culture:*

Patricia Beatty © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Cultural Objects Name Authority CONA



© Metropolitan Museum of Art, New York

Descriptive Note: The large wave dominates the scene, with the small mountain in the background. It is said to have inspired said to have inspired both Debussy's "La Mer" and Rilke's "Der Berg"...

Related Works:

Sources: Metropolitan Museum of Art online (2001-) ***Page:*** accessed 10 June 2010

Broader Context:

Movable Works

Katsushika Hokusai (Japanese, 1760-1849); Thirty-six Views of Mount Fuji: First Series; 1827-1837

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

CONA news and current development:

- Production system is currently in beta testing phase
- Editorial manuals now available on line
- Contributions will be accepted beginning later in 2011 (among potential first contributors are: Getty Museum, GRI, Built Works Registry, ARTstor , Met)
- XML contribution schema is posted online
- CONA will be available online, with limited data, in 2012
- When critical mass is available through contributions, licensing options will be announced

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

MULTILINGUALITY AND TRANSLATION ISSUES

- Getty vocabularies are increasingly multilingual
 - The Getty Vocabularies are not fully multilingual, due to issues of complexity; however Terms/Names/Titles and Descriptive/Scope Notes are repeatable in multiple languages
 - TGN and ULAN have many thousands of non-English names, although the languages are not flagged and thus cannot be counted
 - AAT: Base language of AAT is American English, but of the total ca. 245,500 total terms in AAT, 50,000 are Spanish; 50,000 are Dutch; 6,000 are French; 6,000 are Italian; 3,000 are British English; 1,600 are German; etc. (these are total records, including candidates not published)

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

LANGUAGES IN ULAN

Giambologna (*preferred, display, English-P, Italian-P, LOC*)

Bologna, Giovanni (*Italian*)

Giovanni Bologna (*Italian*)

Giovanni da Bologna (*Italian*)

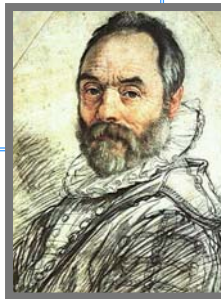
Bologne, Jean de (*French*)

Jean de Bologne (*French*)

Boulogne, Jean (*French*)

Gian Bologna (*Italian*)

- Artists who were known by multiple names in their lifetime; married names



Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

LANGUAGES FOR CORPORATE BODIES

Ethnological Museum (*preferred, English-P*)

Ethnologisches Museum (*German-P*)

Ethnographische Sammlung (*historical, German*)

Ethnographic Collection (*historical, English*)

.... name used from 1829

Cabinet of Art and Rarities (*historical, English*)

Kunst- und Raritätenkabinett (*historical, German*)

- Language often more pertinent with corporate bodies than people since corporate body names are often translated in published sources (while people's names rarely are)



Ethnological Museum, Berlin

Patricia Sheehy © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

VARIOUS TRANSLITERATIONS

Dai Xi (preferred, display)

Dai, Xi (LC)

Dài Xī (Chinese, transliterated Pinyin)

Tai Hsi (Chinese, transliterated Wade-Giles)

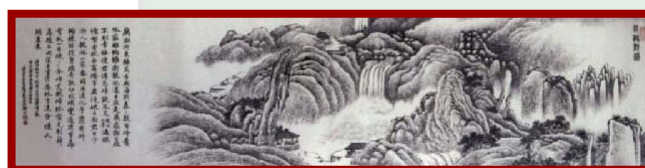
Chunshi (sobriquet)

Yu'an (sobriquet)

戴熙 (Chinese)



- Transliterated names
- Preferred name is in the Roman alphabet
- Transliterated using ISO standard, if possible



Patricia Shepley © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Dai Xi. Landscape, sold at auction 28 November 2005. Adorning the waterfall (with landscape & annotations), 1847. Sale Of Sotheby's Hong Kong. Monday, April 28, 2003. Images from ArtNet online.

VARIOUS TRANSLITERATIONS, UNICODE

Shishkin, Ivan (preferred, index, LC)

Ivan Shishkin (display)

Šiškin, Ivan Ivanovič

Chichkin, Ivan Ivanovitch

Schischkin, Iwan Iwanowitsch

Иван Иванович Шишкин

- Variant transliterations are included



Patricia Shepley © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

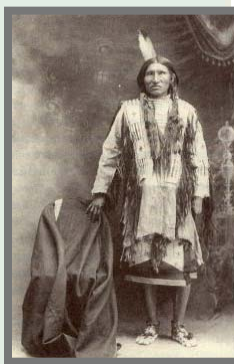
Ivan Shishkin: Sun-Lit Pines, 1886; oil on canvas; 102 x 70.2 cm (40 1/16 x 27 5/8 inches). Tretyakov Gallery (Moscow, Russia). Image reexamined in www.getty.edu

TRANSLATIONS

- Common translations are important variants
- “coined” terms or names are not allowed
- translation must be found in published source

Kicking Bear (*preferred, English-P*)

Mato Wanartaka (*Native American language*)



Patricia Shepley © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Portrait image from Wikipedia, Battle of Little Big Horn, ca. 1898. Watercolor on muslin (2 ft. 11 in. x 5 ft. 10 in., frame included). The Southwest Museum (Los Angeles, California)

MARRIED NAME COMMON MISSPELLING



Patricia Shepley © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

O'Keeffe, Georgia
Georgia O'Keeffe
O'Keefe, Georgia
Stieglitz, Alfred, Mrs.

- published misspellings added to vocabulary
- but anticipated end-user misspellings can be accommodated on retrieval

Georgia O'Keeffe, Ram's Skull With Brown Leaves; Roswell Museum and Art Center; Roswell, New Mexico from <http://www.roswellmuseum.org/>

FORMER NAMES, "INCORRECT" NAMES

- Names for 14th-century *Sieneſe painter*
- Include ſpelling variations, former names (e.g., appellations uſed when the artiſt was anonymous)

Bulgarini, Bartolomeo
 Bartolomeo Bolgarini
 Bartolomeo Bolghini
 Bartolomeo Bulgarini
 Bartolommeo Bulgarini da Siena
 Maestro d'Ovile
 Master of the Ovile Madonna
 Ovile Master
 Lorenzetti, Ugolino
 Ugolino Lorenzetti



Assumption of the Virgin, Pinacoteca Nazionale, Siena image from: Carl, Enzo, Sieneſe Painting, Harper & Row, 1983; The St. Catherine of Alexandria, National Gallery of Art, Washington DC, 1903.4.26, image from nga.gov

LANGUAGES IN TGN

Pascua, Isla de (*preferred, Spanish-P*)
 Isla de Pascua (*Spanish, display name*)
 Rapa Nui (*Rapa Nui-P*)
 Rapanui (*Rapa Nui*)
 Easter Island (*English-P*)

- Variant names in other languages for archaeological and historical sites
- Preferred forms in English and other languages may be flagged



LANGUAGES IN TGN

Firenze (*preferred, vernacular, Italian-preferred*)
 Florence (*English-preferred*)
 Florencia (*Spanish-preferred*)
 Florenz (*German-preferred*)
 Fiorenza (*historical, Italian*) Medieval
 Florentia (*historical, Latin*) name of Roman colony on bank of Arno
 Florentine (*adjectival, English*)

TGN includes
historical names



Patricia Harper © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

City of Florence, Florence, Italy. Photo: M. C. O'Connell. Florence, Italy. Photo: M. C. O'Connell. Florence, Italy. Photo: M. C. O'Connell.

LANGUAGES IN TGN

Strasbourg (*preferred, vernacular, French-preferred*)
 Strassburg (*vernacular, German-preferred*)
 Straßburg (*vernacular, German-preferred*)
 Strossburi (*vernacular, Alsatian-preferred*)
 Estrasburgo (*other, Spanish-preferred*)
 Strateburgum (*historical, Medieval Latin*)
 Argentoratum (*historical, Ancient Latin*)



Multiple
vernacular
names

Patricia Harper © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

photos by Patricia Harper

LANGUAGES IN TGN

Tōkyō (preferred,C,V) after replacing
Kyōto as Imperial capital, 1868
Tokyo (C,V,English-P,U,N)
東京 (C,V,Japanese-P,V,N)
Tokio (H,O,English,U,N) obsolete spelling
Edo (H,V) during Tokugawa Shogunate
begining 1603
Yeddo (H,V)
Yedo (H,V)

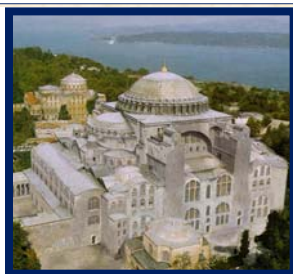
Transliterations
and diacritics,
Unicode



Photo by Getty Images © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Languages in CONA

Hagia Sophia (*preferred, English-P, Greek transliterated-P*)
Holy Wisdom (*English, translated*)
Ἀγία Σοφία (*Greek-P*)
Ayasofya (*Turkish*)
Santa Sofia
Agia Sofia
Sancta Sophia (*Latin*)
Megale Ecclesia



▪ Title/names in CONA
may be flagged in
various languages

Photo by Getty Images © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Photo by Yusef Fendi. © Yusef Fendi. from <http://www.istanbul1200.org>

Languages in AAT

Current situation:

- AAT is in the Roman alphabet
- Base language is English
- Terms and Scope Notes may be represented in other languages
- Displayed and published in Unicode

Patricia Beatty © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

Languages in AAT

Note: Printing method in which an image is created by lithographic technique, using the dissimilarity of greasy and watery substances, and is then transferred from the stone or plate to an intermediary, such as a rubber blanket,

offset lithography (**preferred**, C,U,LC,English-P,D,U,U)
lithography, offset (C,U,English,UF,U,U)
offset (lithography process) (C,U,English,UF,U,U)
offset litho (printing process) (C,U,English,UF,U,U)
offsetlithografie (C,U,Dutch-P,D,U,U)
litografía en offset (C,U,Spanish-P,D,U,U)

..... Processes and techniques (G)
 <processes and techniques> (G)
 <processes and techniques by specific type> (G)
 <image-making processes and techniques> (G)
 <printing and printing processes and techniques> (G)
 <printing processes> (G)
 <planographic printing processes> (G)
 lithography (G)
 offset lithography (G)

Additional Notes:

Dutch Drukmethode waarbij een beeld wordt gemaakt met behulp van lithografische techniek, waarbij gebruik wordt gemaakt van de tegengesteldheid van vette en waterige substanties, waarna het van de steen of plaat wordt overgebracht op een andere laag, bijvoorbeeld van rubber, en vandaar op het uiteindelijke ondervlak. Gebruik de meer algemene term 'offsetdruk' als gebruik wordt gemaakt van dit

Patricia Beatty © 2011. J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

- Example with new Dutch and Spanish terms
- Scope Notes also translated

ID: 300012002 Record Type: concept

Languages in AAT

boxwood (wood) (**preferred**, C,U,LC,English-P,D,U,N)
box (wood) (C,U,English,UF,U,N)
buxushout (hardhout) (C,U,Dutch-P,D,U,U)
buxus (hout) (C,U,Dutch,UF,U,U)
 (legno) (Italian-P,D,U,U)
buis (bois) (C,U,French-P,D,U,N) ←
buxo (madeira) (C,U,Portuguese-P,D,U,U)
boj (madera) (C,U,Spanish-P,D,U,U)
buj (madera) (C,U,Spanish,UF,U,U)

Additional Notes:
Dutch Hout van de boom behorende tot het genus Buxus, met kleuren variërend van wit tot vaalgeel. Het wordt gebruikt voor gravures, inlegels en muziekinstrumenten.
Spanish Madera del árbol perteneciente al género Buxus, de color blanco a amarillo pálido y utilizado en grabados, incrustaciones e instrumentos musicales.

Related concepts:
 derived from **Buxus (genus)**
 (Buxaceae (family), Buxales (order), ... Living Organisms) [300343911]

Sources and Contributors:
 boj (madera)..... [CDEP-DIBAM Preferred, VP]
 Feduchi, Historia del Mueble (1986) 626
 Fleming y Honour, Diccionario de Artes Decorativas (1907) 103
 box (wood)..... [VP]
 Thomas Burgess, 1898, A Dictionary of Wood, Furniture and Carving, Macmillan & Co., Ltd., London, 1907, 1909

- Other languages in some records: French from CHIN, Italian and Portuguese from MFA Cameo as source
- **Conservation thesaurus:** Working with GCI to make AAT terms available to conservation community, to receive contributions

ID: 300343585 Record Type: concept

Languages in AAT

running script (**preferred**, C,U,English-P,D,U)
hsing shu (C,U,Chinese (transliterated Wade-Giles)-P,D,U)
semi-cursive script (C,U,English,AD,U)
semicursive script (C,U,English,UF,U,U)
xíng shū (C,U,Chinese (transliterated Hanyu Pinyin)-P,D,U)
xing shu (C,U,Chinese (transliterated Pinyin without tones),D,U)
 行書 (C,U,Chinese (traditional)-P,D,U)
gyōsho (C,U,Japanese (transliterated),UF,U,U) ←

Sources and Contributors:
 gyōsho..... [VP]
 Grove Art Online (2008-)
 hsing shu..... [TELDAP]
 TELDAP
 running script..... [TELDAP Preferred, VP Preferred]
 Grove Art Online (2008-)
 Qi et al, Chinese Characters Then and Now, TELDAP

- Example of new Chinese terms submitted as test
 - note different types of Chinese
- Vocabulary data is now published in Unicode
- *Full Chinese translation of existing AAT available soon*

English descriptors

color proofs (*preferred, descriptor, American English-P*)

color proof (*alternate descriptor, American English*)

colour proofs (*descriptor, British English-P*)

colour proof (*alternate descriptor, British English*)

flat proofs (*used for*)

proofs, color (*used for*)

- English is preferred term, descriptor
- There are separate American English and British English descriptors if spelling is different



Terms in other languages

still lifes (*preferred, C,U,D, English-P*)

still life (*C,U,AD, English*)

still-lifes (*C,U,UF, English*)

still lives (*C,U,UF, English*)

nature morte (*C,U,D,French-P*) ... used from the mid-18th century

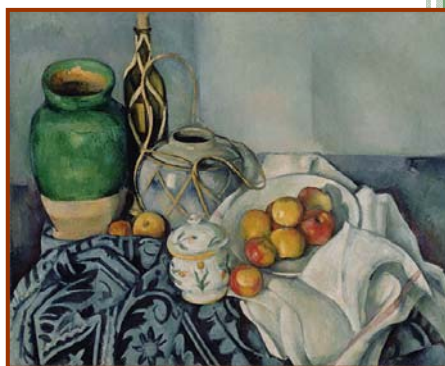
natura morta (*C,U,D,Italian-P*)

stilleven (*C,U,D,Dutch-P*) ... in use from ca. 1650

Stilleben (*C,U,D,German-P*)

naturaleza muerta (*C,U,D,Spanish-P*)

nature reposée (*H,U,UF,French*) ... early 18th-century French term



- AAT includes terms in other languages
- Follows capitalization rules of that language

VARIOUS TRANSLITERATIONS

chi wara (*preferred*)
 chi-wara
 chiwara
 ciwara
 tyi wara
 tyiwara
 sogoni koun

- Include variant transliterations
- We use sources where terms are already transliterated
- Prefer ISO transliteration



Bamana Headdresses; Bamana peoples; chi wara; wood, iron, fiber; 20th cen.; heights: 55.2 cm and 59.1 cm; National Museum of African Art, gift of Dr. Ernst Anspach and museum purchase

Picture courtesy © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

IN CONCLUSION

THE GETTY VOCABULARIES

- Are authoritative “non-authoritarian” vocabularies used by the art and architecture community
- Data model allows linking to preferred names as well as to any other “non-preferred” name in the record
- Using the unique, persistent subject id and term_id, Getty vocabularies may be used in linked data applications
- CONA is the first Getty vocabulary to be linked to other vocabularies, while before others have always used controlled lists based on each other

Patricia Beatty © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.

THE GETTY VOCABULARIES AND VIAF

- VIAF (The Virtual International Authority File)
- There are 21 authority files of personal, corporate, and conference names from 18 organizations participating in VIAF
- The GRI was invited by the Library of Congress to join the project, and officially became a member in March 2010
- ULAN records are now part of the VIAF file
- The GRI's next contribution to VIAF will be *TGN*

THE GETTY VOCABULARIES AS LINKED DATA

- Unique IDs identify records and terms
- Semantic “links” (e.g. hierarchical, equivalence, associative relationships, links to sources, etc.) are already embedded in vocabulary data
- Vocabularies’ XML schemas are more complex, but map well to SKOS (Simple Knowledge Organization System)
- We are currently exploring expression and dissemination of our data as SKOS/linked data
- Input and requirements specs from the user communities (e.g. ARTstor, CIDOC/LIDO working group, et al.) will be crucial (LIDO = Lightweight Information Describing Objects, an XML harvesting schema, incorporating CDWA-Lite and other schemas)



presented by
 Robin Johnson
 senior standards editor
 Getty Vocabulary Program
rjohnson@getty.edu

to contribute, please write to
vocab@getty.edu

or
 Patricia Harpring
 managing editor
 Getty Vocabulary Program
pharpring@getty.edu